

SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

Pablo escribe a Timoteo

¹ Nuguigö, dúr Pablo, úr jmandaderogui car Cristo Jesús, dí pejpigö-ca. Cam Tzi Tajü jítzi xí hñixquigö pa gu nzoj yü cjahni, como ncjapü gá mbeni guegue. Guejtjo xí xijquijü, da ttajquijü hnar ddadyo nzajqui ca jin da tjegue, göhtjo yü to xí hñeme car Jesucristo, como guegue-ca bú bbejni hua jar jöy pa bi möxquijü. ² Nuque, Timoteo, dí penqui nar carta-na. De vera ncjahmü üm bajtziquigö, dí ndo nequi. Cam Tzi Tajü jítzi yojmi cam tzi Jmujü Jesucristo da núqui co cár tzi ttijqui cja da möxquigue pa gui hmüy rá zö.

Dando testimonio de Cristo

³ Dí öjpi cjamadi ca Ocja bbü dar mbenqui. Pa üx xuy dí öjpi da möxquigue. Dí pejpigö cam Tzi Tajü jítzi göhtjo mbo üm müy, ncja ngu nguá ndeni guegue cü ndo üm titajü. Cja como jin dí ndujpíte, jin dí pehtzi üm tzö grá cuati ca Ocja. ⁴ Di mbem bbü ndú jueguehui, gú nzoni, cja nuya cjuá dí ne pé gu ccajtiqui, pa pé gu mpöjmi. ⁵ Guejtjo dí mbengö, rá zö guir hñeme ca Ocja. Ncjapü mír hñeme quer chujchu, car Loida, cja hneh quer me, car Eunice. Cja dí padi, guejtique, guí emetjo hneje, göhtjo mbo ir müy.

⁶ Nuya dí mbembiqui, gue ca Ocja bi ddahqui quer bbeñi cja co cár poder pa gui yojmi-ca, cja

nugö, dú uxqui yam dye, dú xihqui güi cjague ár mefi ca Ocja. Nuya, gui zedi, gui dyöti car bbefi ca bi ttahqui, pa jin da bbeh cár ttzedi ca Ocja ca xí ddahqui. Jin da jñejmi hnar tzibi ca i juítitjo como jin gui ncjajpi ncaso. ⁷ Ca Ocja xí ddajquijm cár tzi Espíritu, pa ya jin gu ntzujm. I föxquijm cár Tzi Espíritu pa gu zedijm, gu madijm guegue cja co yam mĩnga-cjahnijm. Guejtjo i ddajquijm jogui mfeni pa gu øtijm ca rí ntzöhui.

⁸ Nuque, Timoteo, dyo gui pehtzi ir tzö grí dö quer testimonio, grí xij ym cjahni digue cam Tzi Jmujm Jesucristo. Guejtjo, dyo gui pehtzi ir tzö por rá nguejquigö, ca rí cjojqui födi. Gui mbeni, i cjojqui por rá nguehca dár pejpi car Jesucristo. Nuquigue, gui tzejti cm prueba hneje, como nucá, i tzöhui göhtjo ym to i man cár palabra ca Ocja, ncjaguigö, dí sufri hua. Ca Ocja da möxqui pa gui tzejti hneje. ⁹ Car Tzi Ta jítzi xí nguzquijm ca rá nttzo ca xtá øtijm, cja xí nzojquijm pa xtú tenijm car Jesucristo cja gu hmupjm ncja ngu ga ne guegue. Nugöjm, jin te xtú øtijm ca rá zö pa gua tzørijm ca Ocja, pe guegue bi juiguijm cja bú pejni cár Tzi Ttm pa bi möxquijm. Desde ya má ndo yabbm, bbm jim be mí bbuj nmr mundo, ya xqui mben cam Tzi Tajm jítzi di guzquigöjm ca rá nttzo ca xtá øtijm, por rá ngue cár tzi ttujqui. ¹⁰ Cja nuya, ya xí nigui te tza rá ngu cár jmajte ca Ocja, como bú eh car tzi Jesucristo, bi hmöh madé pa jin gua bbedijm. Bbm mí bböhti-ca, bi guzquijm göhtjo ca rá nttzo ca ndí tujm. Cja bbm mí jña ár jña, bi dapi car du, ya xí mí pehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. Guejtigöjm, ym to xí hñeme nmr evangelio, masque gu tujm, pé

gu nantzij_u hneje, cja gu pehtzij_u car nzajqui-ca hneje.

¹¹ Nuguigö, xí hñixquigö ca Ocja, dúr jmandadero pa gu mañ n_ur tzi ddadyo jñ_a digue car Jesucristo, gu nzoj y_u cjahni. Xí cjagui úr apóstolegui car Cristo, hneje. Guejtjo xí ttixqui pa gu ujti c_u cjahni c_u i bb_uy göhtjo tema lugar, gu ujti n_ur palabra ca Ocja. ¹² Por rá ngue n_ur bb_efi n_u dí øhtibi ca Ocja, dí sufri. Pe jin dí pehtzi _um tzö ca rí cjojqui födi, como dí pa_{di}, por rá ngue ca Ocja dár sufri. Guejtjo, dí pa_{di} to úr tzi dy_e xtú cuati, cja rá nze guegue pa da mezqui rá zö, göhtjo co n_ur bb_efi n_u dí øhtibi guegue. Bb_u pé xtu eh car Jesucristo, jin gu bb_edi, guejtjo jin grá hm_editjo ca xcrú pejpi-ca.

¹³ Gui mbeni ja i ncja car palabra ca xtú ujtiqui, como guehc_a i ddajquij_u car ddadyo nzajqui ca rí hñ_e jitzí. Car palabra ca xtú xihqui da sirvequi ncja hnar muestra pa gui j_equi c_u pé ddaa c_u da tsjihqui. Gui t_en ca xtú xihqui pa gui segue gui t_en car Jesucristo cja gui maj y_u pé dda cjahni y_u i eme.

¹⁴ Gui jñ_a _ur huenda pa jin da hu_añihui hnahño palabra car mensaje ca xí döjtiqui ca Ocja, como i ntj_um_uy car mensaje-ca. Como dí yojm_u car Tzi Espíritu Santo, guegue da möxqui pa gui segue gui ujti y_u cjahni car palabra ca ncju_ani.

¹⁵ Nuqu_e, pe ya xcú dyøde te xpá ncja bb_u ndr_a bb_uh p_u jar estado Asia. Göhtjo c_u hermano c_u rá bb_uh p_u, jin gá ne gá möxquigö. Dú öjpi di cja_u testigo por rá nguejquigö, pe jin gá nej_u. Guejti car Figelo co ni car Hermógenes jin gá möxqui hneje. ¹⁶ Nu car hermano Onesíforo xpá hñ_ecua Roma, xí möxqui guegue. Ca Ocja cam Tzi Taj_u da

ndo nuhtibi cár familia car hermano-ca, porque guegue car Onesíforo xí möxqui rá ngu vez, cja jí mí pehtzi ér tzö drí hñecua di ccajtigui hua jar födi. ¹⁷ Bb_u mí zøcua jar ciudad Roma, bi ndo hño, bi jiongui hasta bb_u mí döjqui. ¹⁸ Guejtjo bi ndo möxqui car Onesíforo bb_u ndár bb_uh p_u jar jñini Efeso, ncja ngu guí paque. Dí öjpi cam Tzi Jmuj_u Jesucristo da nú car cjuada-ca co cár tzi ttijqui, car pa bb_u xta ttuhtibi ur huenda y_u cjahni.

Un buen soldado de Jesucristo

2

¹ Nuque, um bajtziquigö, gui zedi pa gui sirvebi ca Ocja, cja da möxqui co cár jmajte car tzi Jesucristo. ² Gui juajni c_u dda hñøjø c_u i eme rá zö nár palabra ca Ocja cja i cumpli ca i ma, cja gui ujti c_u palabra c_u dú mangö. I bb_u rá ngu testigo xí dyødej_u ca ndí ma. Cja c_u hñøjø-cá, da nxödij_u da ujti c_u pé ddáa.

³ Gui tzejti ca guír sufri, ncjahm_u gur sundado gri sirvebi car Jesucristo, como ndejma i sufri göhtjo c_u to i pejpi-ca. ⁴ Hnar sundado, bb_u i bb_u jar ejército, jin gui tzö da bøni pa pé da dyøti hnar negocio, como i nesta da ungui ér m_uy pa da dyøti ca i mañ car comandante ca i mandadobi. ⁵ Guejti hnar hñøjø ca i ñini tema juego, jin da ttun cár premio bb_u jin gui ñini ncja ngu ga mam p_u já regla. ⁶ Gue car cjahni ca i pejpi quí juaji i pehtzi derecho bbeto da jñajqui car cosecha, como guegue xí pefi. ⁷ Gui mben y_u ejemplo y_u dí xihqui, cja ca Ocja xta ddahqui mfeni pa gui ntiende ja da ncja grí pejpi guegue.

⁸ Guejtjo gui mbeni ja i ncja car mensaje ca xtú emej̄. Car Jesucristo bú bbejni hua jar jöy, pa bi cja ɯm Tzi Jmuj̄. Bi hm̄y digue cár cji car Rey David, ncja ngu xquí man ca Ocja, ya má yabb̄. Bi d̄y, cja pé bi nantzi. Cja nuya, i bb̄y pa göhtjo ɯr tiempo. Gue nar tzi palabra n̄a dí t̄nguiğö. ⁹ Por rá ngue nar palabra-n̄a, dí sufri, hasta i cjojqui födi, i hn̄ajqui cadena, ncjahm̄a guir ndujpiteğö. Nu cár palabra ca Ocja jin gui nccahtzi por rá nguehca rí cjojquigö, i nt̄nguitjo-ca. ¹⁰ Nugö, dí tzejti cor pöjö göhtjo ca dí sufri, porque dí ne pa da nt̄ngui car palabra-ca. Da ncjar̄a drí hñeme car Jesucristo c̄a cjahni c̄a xí juajni ca Ocja, pa da döti car nzajqui ca nt̄jum̄y cja da hm̄p̄j̄a car Jesucristo göhtjo ɯr tiempo p̄a jab̄a i tsjötibi.

¹¹ Ya xcú dyødeje ȳa palabra ȳa i ma ncjahua: Bb̄a dí ungui ɯm m̄ȳj̄a gu tenij̄a car Jesucristo, masque xín dá bböjtiguij̄a, Guejtjo gu nantzij̄a pa gu hm̄p̄j̄a guegue.

¹² Bb̄a gu tzejtij̄a, gu tenij̄a car Cristo hasta úr gatzi, Bb̄a pé xtu eje, gu föx̄j̄a cár jmandado.

Bb̄a gu cønij̄a, gu majm̄a jin dí tenij̄a car Jesucristo, Guejtjo hneje xta gønguij̄a, xta ma, jí í cjahniguij̄a.

¹³ Masque gu j̄ejm̄a car Cristo, ya jin gu emej̄a, pe guegue ndejma da cumpli ca xí ma, Porque i nt̄jum̄y guegue, jin gui tzö da dyøti ntjöti. Cierto ca i man ȳa palabra-ȳa.

Un trabajador aprobado

¹⁴ Gui mb̄embi c̄a pé dda hermano te i man ȳa palabra-ȳa, tz̄adi, gu tenij̄a cam Tzi Jmuj̄a hasta úr gatzi, masque xín gú sufrij̄a. Guejtjo, gui mb̄embi-c̄a, bí jantiguij̄a ca Ocja, göhtjo ca te dí

øtija. Cja pé gui ccahtzi, gui xijm_u, dyo dé di mbömbij_u palabra c_u jin te i mporta. C_u to i øti ncjap_u, jin tema provecho i tötij_u, cja dé i huenij_u. Guejti c_u pé dda cjahni c_u da dyøde, xní hueni c_u hermano-c_u, jin da ne da hñeme car palabra ca ncjuani. ¹⁵ Nuquigüe, gui jioni ja grí dyøti quer bbefi pa da tzøh ca Ocja, cja pa jin da nesta gui pøhtzi ir tzø bb_u xquí hmöhp_u delante guegue. Gui ujti rá zö y_u cjahni nár tzi palabra ca Ocja. Guejtjo gui xijm_u te i ne da ma, como guejn_u i xijquij_u ca ncjuani. ¹⁶ Jin gui cjajpi ncaso c_u cuento c_u i man c_u dda cjahni. Jí rí hñeh ca Ocja, nxøgue bbetjri, cja jin te i sirve. C_u to i eme-c_u, ya xní ma da bbedi, porque hnajpa ngu hnajpa, i nguujui ca rí dyøti ca rá nttzo. ¹⁷ Nu c_u mfeni c_u i ujti c_u pé ddaa, i jñejmi hnar jñini ca i tsjifi ur cáncer. Car jñini-ca, ngueticaga nguujui, ga zín cár cuerpo car cjahni ca i tzøhui, ncjap_u ga möhti. Ncjadip_u hneje, c_u palabra c_u jin gui cierto, da dyøhtibi mal c_u to da hñeme, cja pé da ntangui, da hñeme c_u dda cjahni c_u máhmeto mí eme car palabra ca ncjuani. Xí dyøtihui ncjap_u car Himeneo cja co car Fileto. Gueguehui i majmi hnar palabra ca jin gui cierto, cja xí jiøtihui c_u dda cjahni. ¹⁸ Xí jiejm_u car hñu ca rá zö, cja xí hna mandihui, ya jin da nantzi c_u cjahni c_u xí ndu. Ga majmi, y_um tzi mayj_u, ncjahm_u bi jña ur jña bb_u ndú xixtjejm_u, nu nam cuerpojm_u xta mpundi bb_u xtá tuj_u. Co n_ur palabra-n_u, ya xí tjøti c_u dda cjahni, xí jiejm_u ca mír hñemejm_u car palabra ca ncjuani. ¹⁹ Nu c_u cjahni quí bajtzi ca Ocja, i ntjumay-c_u. Jin da jiejm_u car palabra ca cierto. I jñejm_u hnar ngu ca xí ttøhtibi cár cimientó gá medo. Car ngu-ca,

ncjahmꞤ xí ncuajti hnar letrero pa drí fadi to úr mejti. YꞤ yojo texto yꞤ xí ncuajti pꞤ, i xijquijꞤ ja ncja da jmeya quí bajtzi ca Ocja. I ma ncjaha ca hnar texto: “Ca Ocja i padi to cꞤ cjahni quí bajtzi guegue.” Cja ca pé hnar palabra i ma: “Ca to i nzojtibi cár tjuju cam Tzi JmujꞤ, da jiegui göhtjo ca rá nttzo.”

²⁰ Púr ngu hnar rico, i cja rá ngu clase cꞤ moji, rá ngu cꞤ bbada, co vaso, co pé dda traste. I bbah cꞤ ddaa xí ttøte gá oro, cꞤ ddaa gá plata. CꞤ ddaa xí ttøte gá za, co guejti cꞤ ddaa gá jøytjo. CꞤ ddaa i ncupa pa gue cꞤ i ntjumꞤy, cja cꞤ pé ddaa ya, i ncupa pa cꞤ jin gui ntjumꞤy. ²¹ BbꞤ dí nejꞤ da cupaguijꞤ ca Ocja, da ddajquijꞤ hnar bbefi drá zö, i nesta gu cjaꞤ ncja ngu hnar vaso gá oro ca xí tsjati cja jin te di tꞤ ca drá nttzo. NubbꞤ, car hora ca da ne da cupaguijꞤ ca Ocja, ya xcri bbajcöjꞤ, cja da jogui da bbepiguijꞤ tema bbefi gu øhtibijꞤ.

²² Gui mbengue-nꞤ, cja jin gui dyøti cꞤ cosa rá nttzo cꞤ i øti cꞤ dda bajtzi hñøjø. Nuquigüe, gui hmꞤy ncja ngu rí ntzöhui yꞤ to i jon cam Tzi JmujꞤ Jesucristo göhtjo mbo úr mꞤyꞤ. Gui hmꞤy gá honrado, gui dyøti ca ncjuani cja gui cumpli quer palabra, gui mah quir hñohui, cja gui hmabi rá zö. ²³ Dyo guí ntzixihui cꞤ cjahni cꞤ dé i ne da dyöni nttöni jøntsjetjo pa da dapi gá palabra cár minga-cjahnihui. CꞤ cjahni-cꞤ, jin gui padijꞤ ja i ncja núr palabra ca Ocja. BbꞤ dé gui ñahui-cꞤ, llega da dyøjtiqui jueni. ²⁴ Nu ca to i peppi cam tzi JmujꞤ, ncjaquigüe, jin gui tzö da huenihui cꞤ to i öni nttöni. I nesta da ñahui cor ttijqui, da jion car manera ja drí xih hnar palabra ca drí hñeh ca Ocja, cja da perdonabi bbꞤ te xtrú dyøhtibi. ²⁵ Da nzofo

rá zö yu cjahni yu jin gui ne da hñeme, cja da segue da xijmu car palabra ca ncjuani. Quien quita ca Ocja da nzojtibi quí tzi muyju pa da repenti cja da hñemeju nur evangelio. ²⁶ Yu cjahni-yu, i bbu ur dyε ca Jin Gui Jo. Guegue-ca i pehtzi gá preso cja i cjaipi i øhtibij ca i ne. Pe bbu da hñemeju car Jesucristo, nubba, da bøniju jar dyε ca Jin Gui Jo, cja da jogui da dyøhtibij ca Ocja ca i ne guegue-ca, bbu.

Cómo será la gente en los últimos días

3

¹ Gui dyøjque ca gu xihqui ya, pa gui padi ter beh ca da ncja cu pa cu ba eje. Drá ndo nttzo cu cjahni, cja drá ndo ntji drí zøjpi yu to i ten nur palabra ca Ocja, como da ttøhtibi prueba rá ngu. ² Da mben cu cjahni jøña ca i ne guejtsje guegueju, cja da ndo ma ur muyju car domi. Da ndo hñixtsjeju, cja da majmu, rá ndo zö ga hmupju. Rá nttzo drí zaniju ca Ocja. Jin da dyøjti quí ta, quí meju, cja jin da gradecebi ca xí dyøhtibi-cu. Jin da mbeniju ca Ocja, nim pa da zuju-ca. ³ Jin da mah quí minga-cjahnij, cja jin da nú cor ttijqui. Da jiøxi bbetjri quí hñohui, jin da penti quí mfeni, da cja ur cueju. Da tzajte cja da ntujnij, ncja ngu cu zuwe rá nttzo. Jin da ne cu to i øti ca rá zö, cja jin da hñihtzibij cu jogui cjahni. Da uj-cu. ⁴ Da dö quí amigo jar dyε quí contraju. Jin te da zuju cja jin da ntzohmiju. Jin da dyøh bbu to da nzojmu. Da majmu, más rá zö quí mfenitsjeju. Jøña yu cosa yu i cja hua jar mundo drí ma ur muyju. Nu ca Ocja, jin da jioniju-cá. ⁵ Cu cjahni-cu, da majmu i emej ca Ocja, pe jøndi xøtze da nigui ncjahmu i teniju. Bbu

to da ccahti quí vidaj_u, xta ba_{di}, jin gui cierto ca di tenij_u ca Ocja, como rá nttzo ca i øtij_u. Nuquig_u, jin gui ntzixihui c_u cjahni-c_u, cja jin gui nzojm_u ncjahm_u di hermano. ⁶I bb_uh c_u dda fejt_i hermano c_u i mantjo i eme ca Ocja, pe i jöjtetjoto. Guegue-c_u i jon car manera ja drí guati jáy ngu c_u dda cjahni, pa drí ujti hnahño mfeni c_u jí rí hñeh ca Ocja. Cja ya xí llega xí jiöti c_u ddaa. Xí jiöti c_u bbejña c_u segue i joni hnar hñu ca jí bbe i padij_u. Segue i pöti cár religiönj_u. Como i mbendi c_u cosa jin gui tzö c_u xí dyøtij_u, dé i jon car manera ja drí dabeni c_u cosa-cá. I joni tema cosa o tema ddadyo hñu ca da pöjpi quí m_uyj_u. Nguetic_u ga tjöti c_u bbejña-cá. ⁷Dé i øjm_u tema ddadyo palabra, pe jin gui ne da denij_u car palabra ca ntjum_u rá zö. ⁸C_u jiöjte maestro c_u i ujti c_u bbejña-c_u, i jñejmi c_u yojo brujo c_u mí ntøxtihui car Moisés. Nuc_u, mí ju quí tjujuhui car Janes co car Jambres. Ncjadip_u hneje, rá pa ya, c_u jiöjte maestro i contrabi y_u to i majm_u n_ur palabra n_u ncju_uni. Jin gui tzö quí mfenij_u, cja jin gui cierto car palabra ca ba ja guegue-c_u. ⁹Ba eh car pa bb_u ya jin da jogui da jiöti c_u cjahni, porque ya xta fa_{di}, jin gui cierto ca i majm_u. Bi ncjadip_u hneje c_u yojo brujo c_u mí ntøxtihui car Moisés cja mí øti ntjöti milagro. Guejti-c_u bi fa_{di}, mí jiöjte-c_u, cja ya jin gá ttemebihui, bbá.

El último encargo de Pablo a Timoteo

¹⁰Pe nuque, Timoteo, xcú ten car palabra ca dú ujtiqui. Nugöhui, xtú hñohui rá ngu, cja xcú ccahtig_u ja i ncja cam vida, ja ncja dár pejpi ca Ocja, göhtjo mbo _um m_uy, cja co ja ncja dár eme guegue. Xcú ccajtigui, dí pehtzibi paciencia y_um

m̄inga-cjahnij̄u, dí majte, cja jin gui caxi ɯm m̄uy bb̄u i ttøjtigui tema cosa ca jin gui tzö. ¹¹ Guí pađi te tza ngu dú sufri bb̄u mí ttøjtigui tujni. Guí pađi ter b̄eh c̄a bi ncjagui p̄u jar ciudad Antioquía, co p̄u Iconio, hñeh p̄u Listra. Bi ccanc̄ui doo c̄u cjahni, bi d̄oncaddigui. Ya mí tch̄adip̄u di bb̄öjtigui. Nu ca Ocja bi ḡhzqui göhtjo c̄u peligro-c̄u. ¹² Cierto, bb̄u to i ne da d̄en car Jesucristo, cja da hm̄uh hnar vida ca da tzøpi, jin da bb̄eh ca to da dyøhtibi tujni. ¹³ C̄u pa c̄u ba eje, da ndo ngujqui c̄u cjahni c̄u da ntøxtihui n̄ur evangelio, cja co c̄u jiöjte. Guegue-c̄u da hñeme c̄u dda palabra c̄u jí rí hñeh ca Ocja, cja pé da jiöti ȳu pé dda cjahni pa da hñeme ncjadip̄u, hneje.

¹⁴ Pe nuque, gui m̄beni c̄u palabra c̄u xcú nxödi cja xcú hñeme, como cierto-c̄u. Guejtjo guí pađi, jin gui metjri c̄u cjahni c̄u xí ɯjtiqui c̄u palabra-c̄u. ¹⁵ Nuque, desde bb̄u nguí tch̄u, xcú pađi te i man c̄u Escritura. Xcú nxöh-c̄u göhtjo ir vida, eso, xcú pađi ja ncja güi töti car nzajqui ca jin da tjegue, cja xcú hñeme cam Tzi Jmuj̄u Jesucristo. ¹⁶ Cam Tzi Taj̄u j̄itzi xí ddajquij̄u göhtjo ȳu Escritura. Guejtsje guegue bi xih quí m̄efi c̄u palabra c̄u bi jñux-c̄u. I sirve c̄u Escritura pa gu pađij̄u ja i ncja ca Ocja, cja i föxquij̄u pa gu meyaj̄u, como ngu car hñu ca rá zö, como ngu c̄u hnahño mfeni c̄u jin gui cierto. Gue ȳu Escritura i huentiguij̄u bb̄u dí øtij̄u ca jin gui tzö, cja i xijquij̄u car hñu ca ncjuani ca gu tenij̄u pa gu hm̄upj̄u hnar vida rá zö. ¹⁷ Ncjap̄u, ȳu Escritura i xih car cjahni ca i sirvebi ca Ocja göhtjo ca i nesta da bađi pa da hm̄uy rá zö, cja pa da pejpi ca Ocja ncja ngu rí ntzöhui.

4

¹ Bí jantiguij_u cam Tzi Taj_u jitz_i, co car Tzi Jesucristo. Bb_u pé xtu e guegue-ca pa da mandado hua jar jöy, da jñampi _ur huenda y_u cjahni, ncja ngu hnar nzöya. Da ccahti toca i ndujp_ite cja co toca xí dyöti ca rá zö, tanto c_u cjahni c_u ya xtrú ndy, como y_u di bbajtjo. Eso, dí mbembiqui digue quer cargo, nuque, Timoteo, cja dí xihqui, gui mben ca Ocja, cja gui pejp_i göhtjo mbo ir m_uy. ² Gui segue gui man nár palabra ca Ocja, gui mpegui gui ujti c_u cjahni, göhtjo _ur tiempo, masque da ttzanqui o da jnuqui rá zö. Gui ccahtzi c_u to i ne da deni palabra c_u jin gui cierto. Gui huenti c_u to i öti ca rá nttzo. Gui nzoh c_u to jin gui ne da dyöjti nár palabra ca Ocja, cja gui zetibi í m_uy c_u to i teni rá zö. Jin da dy_uxi ir m_uy ca grí nzoj y_u cjahni, pe guejtjo gui pehtzibij_u _ur ttijqui. ³ Gui mpegui, gui xij y_u cjahni nár palabra ca Ocja, menta i cjadi tiempo. Como ya xpa eh car tiempo bb_u ya jin da ne y_u cjahni da dyödej_u car palabra ca cierto. Da gustabij_u da dyödej_u bbetjri, hasta da jionij_u rá ngu maestro c_u da xijm_u hnahño mfeni cja co hnahño hñu pa da tzöpi gueguej_u. ⁴ Nu p_u jab_u i jmandi nár palabra ca Ocja, ya jin da guati p_u c_u cjahni. Da jiejm_u nár palabra ca Ocja pa da guatij_u p_u jab_u i ttujti cuentotjo. ⁵ Nuque, gui mbeni rá zö ja ncja grí hm_uy cja co toca guí teni, cja gui tzejti ca rá _u por rá ngue car Jesucristo. Gui uni ir m_uy gui tangui car evangelio. Gui cumpli rá zö car bbefi ca xí ddahqui ca Ocja.

⁶ Nugö, ya xta tjaguigui n_um vida, ncja hnar zuwe ca ya xta jñah_tibi ca Ocja. Ya xqui guehp_u da bböjtigui, gu tzocö n_ur mundo. ⁷ Ya xtú tzöbbe rá

ngu cam contra, cja co hnej yu prueba, cja xtú tja ja rá zö. Xtú uni um may, xtú øti nar bbe fi xí ddajqui ca Ocja, cja ya xtrá cjuajti. Xtú pehtzi rá zö nar mensaje car Jesucristo. Ncja ngu gá xijqui guegue, ncja ngu xtá xij yu pé ddaa, cja ya xí ntangui nar tzi palabra ca Ocja. ⁸ Nuya, dí tømhi car premio ca xí mezqui ca Ocja pu jar jitzu, como xtú øti ca rá zö. Nu cam Tzi Jmuju, ur jogui nzöya-ca, da ddajquiju cada hnaaguigöju ca rí ntzöhui, según ca xtú øtiju. Jin gui jønguitsjegö da ddajqui hnam premio, sino göhtjo cu pé ddaa cu i ne guegue cja i tømhi car pa bbu pé xtu eje, guejti-cu da un cár premioju, hneje.

Instrucciones personales

⁹ Nuque, Timoteo, gui mpegui gu eje pa gui ccajtiguu tzu, jin gu dé. ¹⁰ Como ya jin gui bbujcua car Demas. Xí hna nzoguigö, xí ma xcá ma pu Tesalónica, porque xí ma ur may yu cosa yu i bbujcua jar mundo. Guejti car Crescente cja co car Tito, ya jin gui bbujcua hneje. Car Crescente ya xí ma pu Galacia cja car Tito xí ma pu Dalmacia. ¹¹ Jøña nar Lucas dí bbubbe hua. Bbu xcuí hñeje, gui tjoh tzu pu jabu rá bbuh car Marcos, cja gu tziji, gu ejmi. Nucu i jogui da möxqui co nar bbe fi ca Ocja. ¹² Nu car Tíquico, xtú pejni pu jar ciudad Efeso. ¹³ Bbu xcuí hñeje, gu canqui tzu cam manga ca dú tzoh pu Troas, pur ngu car Carpo. Guejtjo gu tjenqui cam libro cu dú tzoh pu, cja jin gui ma gui dabeni cam jehmigö, hneje. ¹⁴ Nu car Alejandro, car juihti, bi ndo dyøjtiguu ca rá nttzo. Ca Ocja da cohtzibi cár castigo. ¹⁵ Nuque, gui mfödi hneje digue car cjahni-ca, pa jin te da cjahqui, porque i ndo contrabi nar palabra ca Ocja nu dí majmi.

16 Bb_u mí ttzojnquigö p_u jar jurticia car primera vez, jin to mí ne di möxqui gá testigo. Bi wembigui göhtjo c_um amigo. Dí öjpi ca Ocja da perdonabi digue ca bi dyøtij_u. 17 Nu cam Tzi Jmuj_u jin gá jiεguitsje gri ddatsje. Guegue bi hmöh madé, bi gaxqui p_u jáy dyε c_um contra, pa jin dá t_u. Guejtjo bi möxqui co cár tzi poder, cja ncjap_u gá jogui xtá t_ungui cár palabra ca Ocja, xtú xijm_u göhtjo c_u cjahni c_u jin gui judio. 18 Cja dí padi, da segue da möxqui cam Tzi Jmuj_u, da gaxqui göhtjo c_u rá nttzo, cja da mezqui rá zö pa gu tzøm p_u jab_u bí mandado guegue. Rí ntzöhui gu xöjtibij_u cam Tzi Jmuj_u Jesús göhtjo ar tiempo, ni jab_u drí tzöya. Amén.

Saludos y bendición final

19 Dí pemp_i nzengua car Prisca co car Aquila, guejti quí familia car Onesíforo. 20 Nu car Erasto xpá ngoh p_u Corinto. Car Tróximo dú tzoh p_u Mileto, mí jnini. 21 Nuquige, gu xøni gu eh tz_u, ante que da mah c_u zana c_u rá ntze. I penqui ir nzengua nar Eubulo, co nar Pudente, co nar Lino, co nar Claudia, cja guejti c_u pé dda hermano.

22 Nuque, Timoteo, gui yojmi cam tzi Jmuj_u Jesucristo, cja guegue da zetiqui quer tzi m_uy. Guí göhtjoja da möxquigej_u. Amén.

**El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe
Santiago, Edo. de México
New Testament in Otomi, Estado de México
(MX:ots:Otomi, Estado de México)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Estado de México

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94